

AUSTIN

MINI COOPER 1275S Mk.I

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.235



1/24スポーツカーシリーズNO.235
オースチン ミニクーパー 1275S Mk.I

Genius designer Sir Alec Issigonis was the driving force behind the inter-essential British automobile, the Mini. In 1959, the British Motor Company released two versions of the Mini based on their Morris and Austin brands—the Morris Mini Minor and the Austin Seven. The most salient characteristic of the Mini was its roominess. Despite a 3m body length, the Mini could comfortably fit four large adults with room to spare. This economy of space was accomplished by using a compact two-box layout, which positioned the transmission and gearbox in the oil sump. Four-wheel independent suspension and small diameter 10 wheels ensured a low and balanced ride. The popularity of the Mini grew and soon the Mk.II and Mk.III versions were born. In 1961, John Cooper of British

Der geniale Konstrukteur Sir Alec Issigonis war die treibende Kraft hinter dem Inbegriff eines Britischen Automobils, dem Mini. 1959 brachte die British Motor Company zwei Versionen des Minis heraus, die sich auf ihre Marken Morris und Austin stützten – den Morris Minor und den Austin Seven. Die hervorstechendste Eigenschaft des Minis war seine Geräumigkeit. Trotz einer Karosserielänge von nur 3 Metern konnte der Mini ganz komfortabel vier Erwachsene aufnehmen und hatte noch Platz frei. Diese Raumökonomie wurde durch eine Zwei-Schachtel-Auslegung erreicht, bei welcher Antrieb und Getriebe in die Ölwanne verlegt wurden. Eine Einzelradaufhängung aller Räder und kleine 10-Zoll Räder sorgten für tiefliegende und ausgewogene Fahrt. Die Popularität des Minis wuchs zusehends und bald wurden die Versionen Mk.II und Mk.III geboren. Im Jahre 1961 motzte die Britische Rennlegende John Cooper den

C'est le génial Sir Alec Issigonis qui est à l'origine de la voiture britannique la plus célèbre au monde, la Mini. En 1959, la British Motor Company commercialisa deux versions de la Mini sous ses deux marques Morris et Austin – la Morris Mini Minor et l'Austin Seven. Le point fort paradoxal de la Mini était son habitabilité. Malgré sa carrosserie longue de 3 mètres, la Mini pouvait accueillir confortablement quatre adultes avec encore de la place libre. Cela était rendu possible par sa conception deux volumes et une mécanique compacte avec transmission et boîte de vitesse à la base du moteur. Une suspension à quatre roues indépendantes et des roues de 10 pouces de diamètre abaissaient la garde au sol et assuraient un comportement très sain. La popularité de la Mini grandit rapidement et bientôt suivirent les versions Mk.II et Mk.III. En

アレック・イシゴニスという一人の天才の手によって生み出されたイギリスの傑作車ミニは、当時のBMC(ブリティッシュ・モーター・カンパニー)の2つの大衆車ブランドだったモーリスとオースチンから、それぞれモーリス・ミニ・マイナーとオースチン・セブンの名で1959年に発売されました。全長約3mという小さなボディに、大人4人がゆったりと乗れる室内スペースが確保され、そのために様々な革新的なアイデアを採用。特に848ccのエンジンはオイルパンの中にトランスミッションとデフを配した2階建てレイアウトとされるなど、メカニズムは極力コンパクトにまとめられたのです。大人気を博したミニはその後、Mk. II、Mk. IIIへと発展。さらに実用性の高さに加えて、軽快な走りにも大きな注目が集まりました。当時としては一部のスポーツカーにしか使われていなかった四輪独立サスペンションを採用し、10インチのホイール・タイヤを装備した重心の低さ、そして軽量に仕上げら

Der Motor auf und stellte ihn als Morris Mini Cooper der Öffentlichkeit vor. Später wurde noch der Mini Cooper S für die Teilnahme an Rennen und Rallyes geschaffen. Die nobelste Version des Typ "S", der Mini Cooper 1275 Mk.I kam ebenfalls 1964 heraus. Er hatte einen Motor mit 1275cm³ und ging bei der Rallye Monte Carlo 1964 an den Start, neben vielen stärker motorisierten Gegnern. Was ihm an Leistung fehlte, machte er durch seine Wendigkeit wett, womit er sich den Gesamtsieg im Rennen '64, '65 und '67 holte. Es wurden sowohl die Morris- als auch die Austin-Version des Mini Cooper S gebaut, die sich nur in der Gestaltung des Grills und dem Firmenzeichen unterschieden. Auch wenn im September 2000 die neue Version des Minis angekündigt wurde, bleibt doch die weltweite Popularität des Original-Mini weiterhin ungebrochen.

1961, le célèbre John Cooper gonfla le moteur et proposa au public la version Morris Mini Cooper. Plus tard apparut la Mini Cooper S préparée pour participer à des courses et rallyes. La version la plus affûtée de la "S", la Mini Cooper 1275S Mk.I arriva en 1964. Équipée d'un moteur de 1275cm³, elle participa au Rallye de Monte Carlo 1964 opposée à de nombreuses voitures plus puissantes. Elle compensa ce handicap par sa maniabilité et remporta la victoire générale des éditions 64, 65 et 67 de ce rallye prestigieux. Les deux versions Morris et Austin de la Mini Cooper S furent produites, différant simplement par leurs calandres et emblèmes. Avec une nouvelle version de la Mini annoncée en septembre 2000, la popularité planétaire de la Mini originale est plus forte que jamais.

その走りのよさを引き出したスポーツカーモデルが早くも61年に登場。当時のF1コンストラクターとしても知られたジョン・クーパーが手がけた「ミニ・クーパー」はミニの魅力をいっそう高めたのです。さらに「ミニ・クーパー」はレースやラリー参戦を意識した「ミニ・クーパーS」に進化。1964年に発売された1275ccエンジン搭載のミニ・クーパー1275S Mk. Iはミニ・クーパーSの最強バージョン。モンテカルロラリーに参戦したワークス仕様の1275S Mk. Iは、大排気量車を相手に、64年、65年、67年に総合優勝を獲得するなど輝かしい戦績を残したのです。もちろんこのミニ・クーパーSにもモーリス版とオースチン版が用意され、それぞれの違いはグリルの格子形状とエンブレムだけにとどまっています。2000年9月に新型が発表されたミニですが、初代ミニの魅力は少しも色あせることなく世界中のファンに今もなお愛されています。

作る前にならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.



- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parits à encoller.

●用意する工具 / Tools recommended /
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

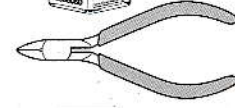
接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ

Modeling knife
Modellmesser
Couteau de modéliste



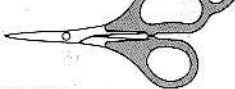
ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précettes



はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



サンドペーパー(1000番)

Abrasive paper #1000 / Schleifpapier #1000
/ Papier abrasif #1000

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-7 ●レーシングホワイト / Racing white / Renn-Weiß / Blanc Racing
- TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
- TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert
- X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron
- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
- X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat
- XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
- XF-14 ●明灰緑色 / J.A. grey / Grau der Japanischen Luftwaffe / Gris Armée de l'air Japonaise
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶったの窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

ten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrene.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

ボディ色は下図の表から1色選んでください。上段は実車カラー名、下段はそれに近いタミヤカラー番号で示しています。

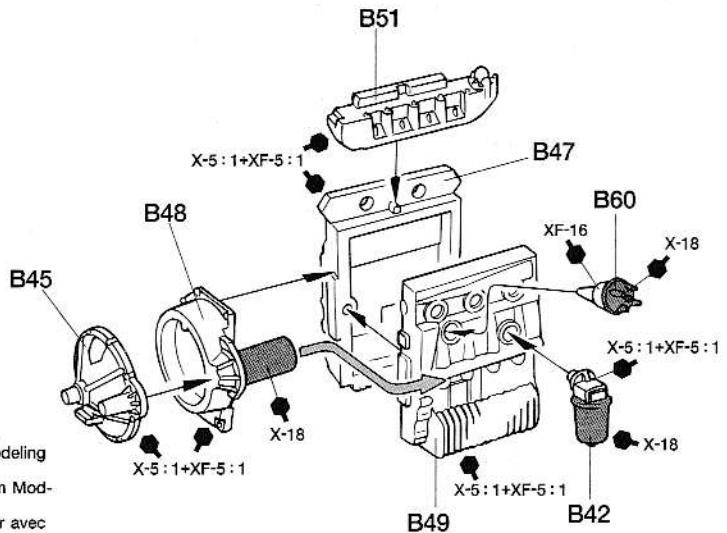
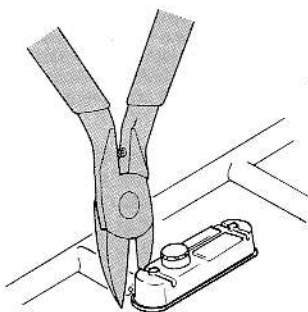
Select body color referring to the diagram below (upper: body color names; lower: Tamiya paint color number).

Karosseriefarbe nach untenstehendem Schaubild auswählen (oben: Karosseriefarbe; unten: Tamiya-Farbnummern).

Choisir les teintes de carrosserie en se référant au tableau ci dessous (supérieure: teintes de carrosserie; inférieure: référence de la peinture Tamiya).

実車ボディカラー Body color	タータン・レッド TARTAN RED	オールド・イングリッシュ・ホワイト OLD ENGLISH WHITE	アーモンド・グリーン ALMOND GREEN
タミヤカラー / Tamiya color	TS-8	TS-7	X-2・2+X-4・1+X-5・2
シートカラー / Seat color		XF-7	XF-14
カーペットカラー / Carpet color		XF-7	XF-19

1 エンジンの組み立て(1)
Engine assembly
Motor-Zusammenbau
Assemblage du moteur



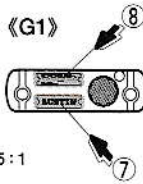
- ★各部品はニッパーで切り離し、ナイフでととのえます。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife as shown.
- ★Teile mit den Seitenschneider abschneiden und mit dem Modellbaumesser wie abgebildet glätten.
- ★Couper les pièces avec des pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme comme montré.

2

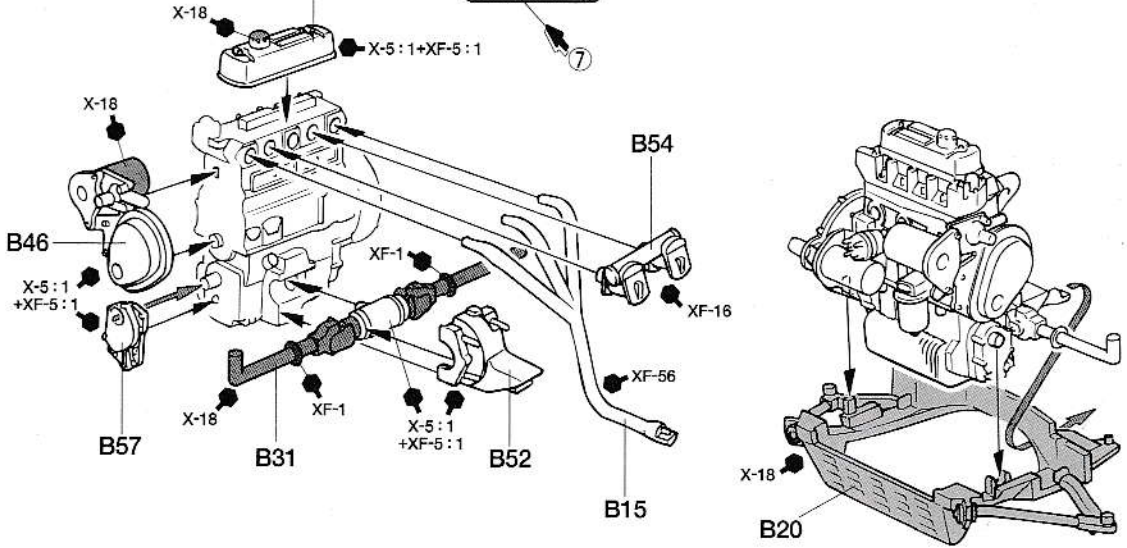
エンジンの組み立て (2)

Engine assembly
Motor-Zusammenbau
Assemblage du moteur

《G1》



指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

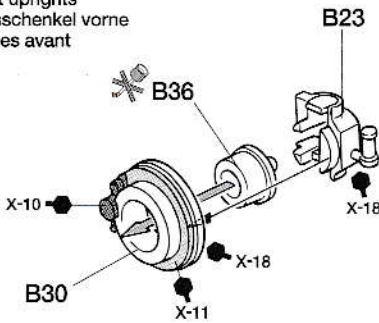
**3**

フロントアップライトの組み立て

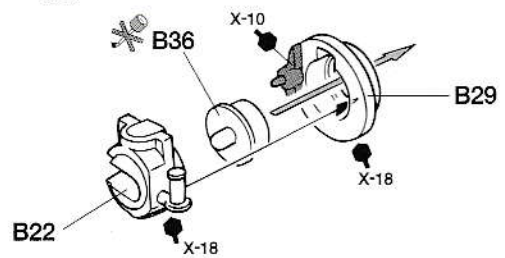
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant

このマークの所は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

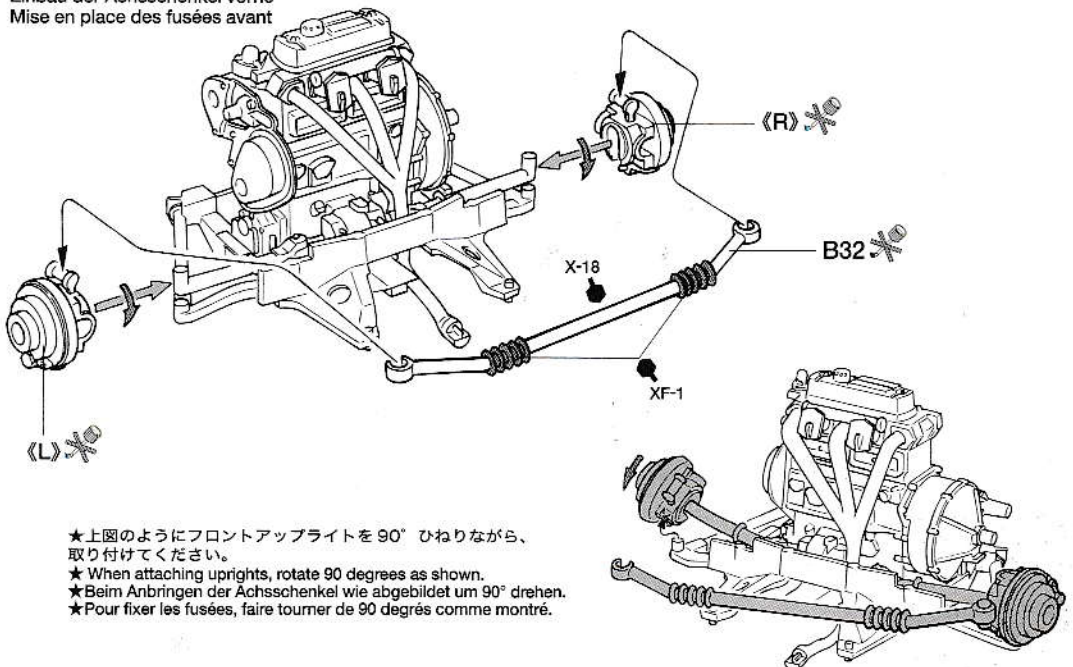
《L》



《R》

**4**

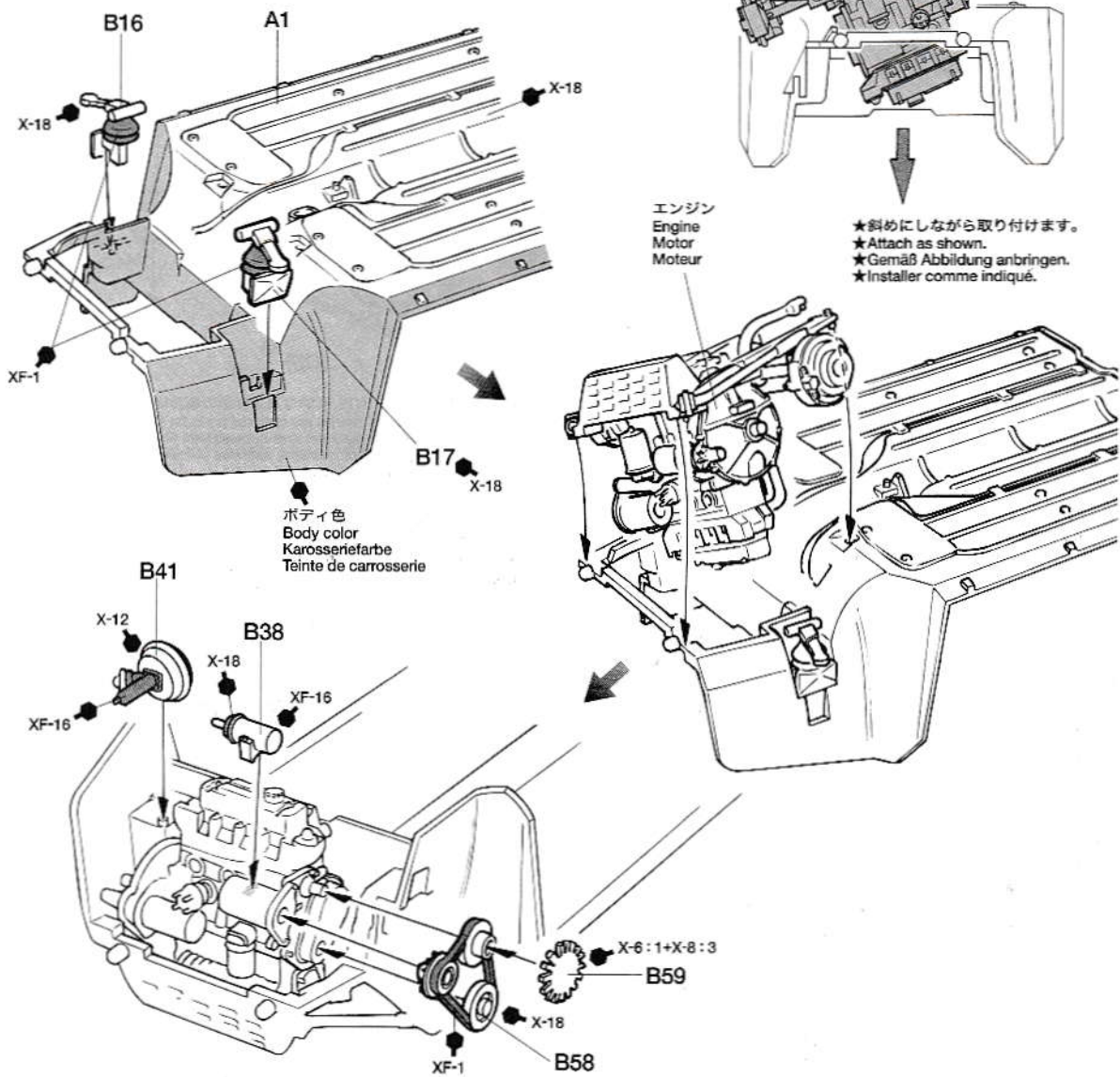
フロントアップライトの取り付け

Attaching front uprights
Einbau der Achsschenkel vorne
Mise en place des fusées avant

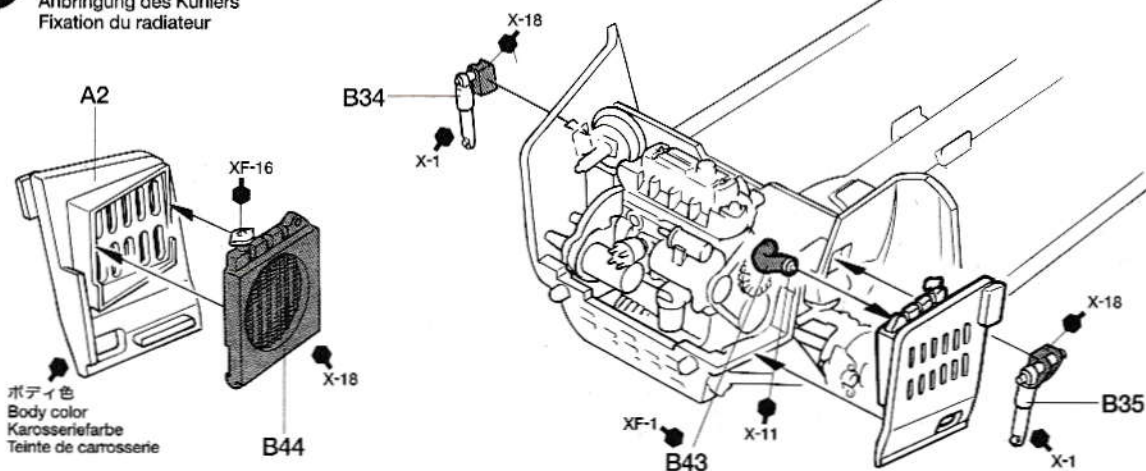
- ★上図のようにフロントアップライトを90°ひねりながら、取り付けてください。
- ★When attaching uprights, rotate 90 degrees as shown.
- ★Beim Anbringen der Achsschenkel wie abgebildet um 90° drehen.
- ★Pour fixer les fusées, faire tourner de 90 degrés comme montré.

5 エンジンの取り付け
Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

★エンジンは右図のように左側からすべりこませる
ように取り付けてください。
★Attach the engine to the chassis as shown.
★Motor wie abgebildet am Fahrgestell befestigen.
★Fixer le moteur au châssis comme montré.



6 ラジエーターの取り付け
Attaching radiator
Anbringung des Kühlers
Fixation du radiateur

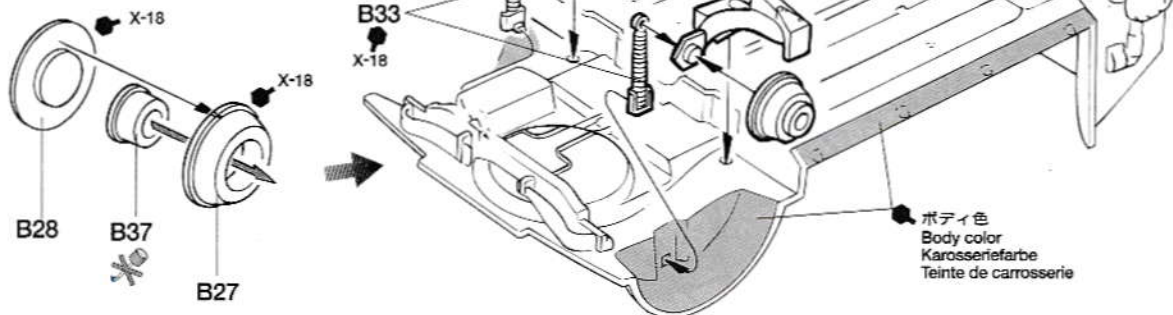


7

リヤサスペンションの取り付け

Attaching rear suspension
 Hinterradaufhängung-Einbau
 Fixation de la suspension arrière

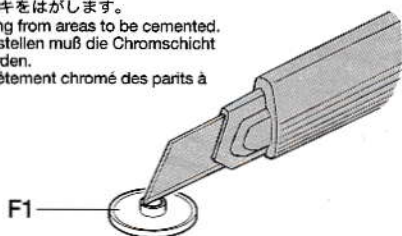
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

**8**

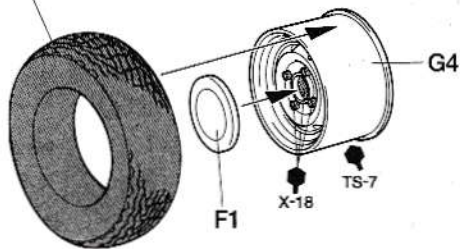
ホイールの組み立て
 Wheel assembly
 Rad-Zusammenbau
 Assemblage des roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

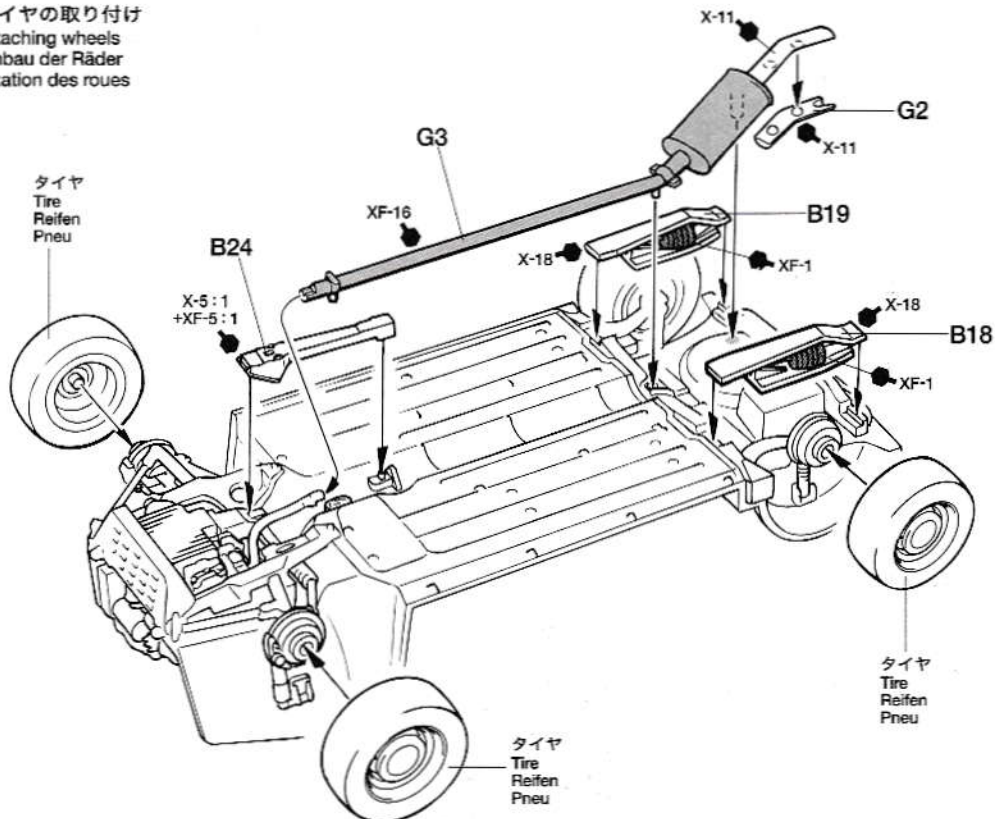
- ★接着部のメッキをはがします。
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- ★Enlever le revêtement chromé des parts à encoller.



タイヤ
 Tire
 Reifen
 Pneu

**9**

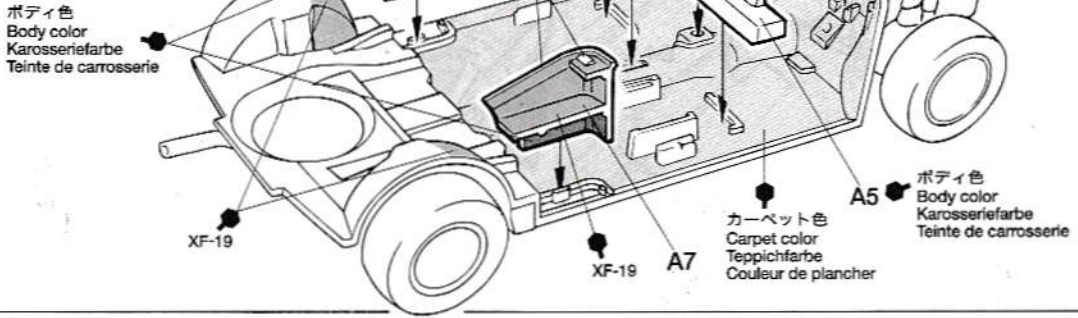
タイヤの取り付け
 Attaching wheels
 Einbau der Räder
 Fixation des roues



10

シートレールの取り付け
Attaching seat rail
Anbringung der Sitzschiene
Fixation des rails de sièges

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

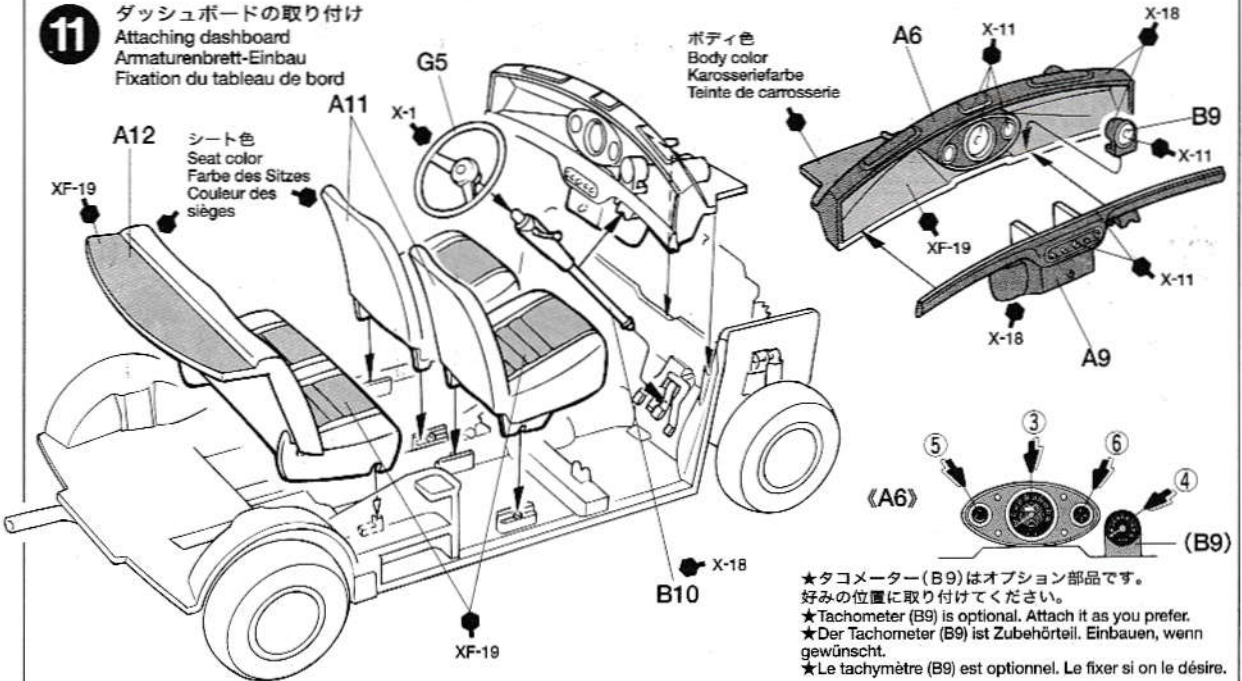


11

ダッシュボードの取り付け
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

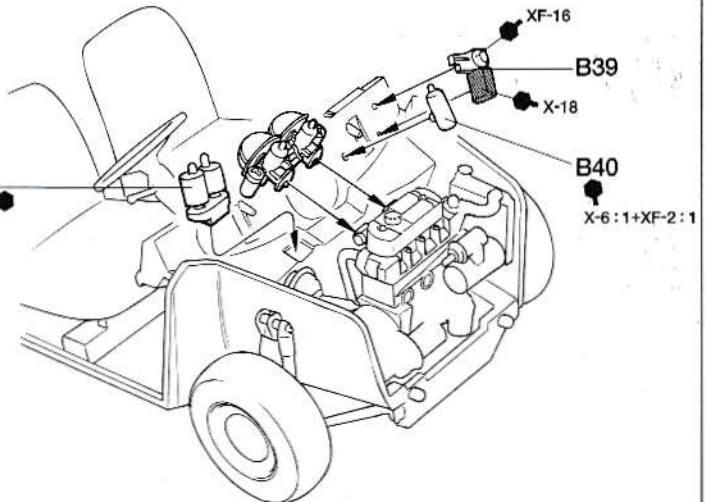
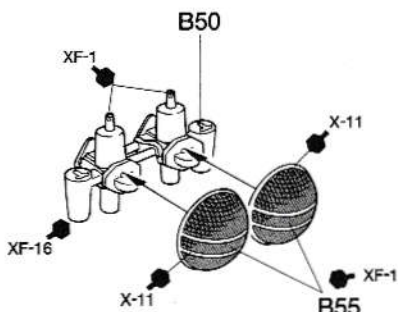
シート色
Seat color
Farbe des Sitzes
Couleur des sièges



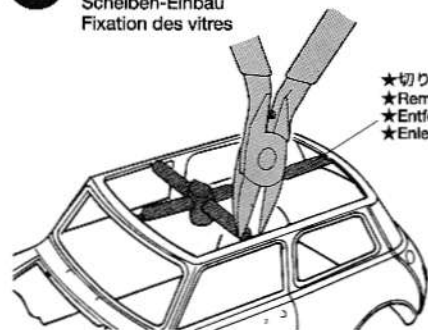
★タコメーター (B9) はオプション部品です。
好みの位置に取り付けてください。
★Tachometer (B9) is optional. Attach it as you prefer.
★Der Tachometer (B9) ist Zubehörteil. Einbauen, wenn gewünscht.
★Le tachymètre (B9) est optionnel. Le fixer si on le désire.

12

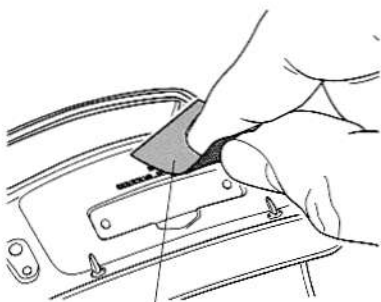
キャブレターの取り付け
Attaching carburetor
Anbringung des Vergasers
Fixation du carburateur



13 ウィンドウの取り付け
Attaching windows
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres

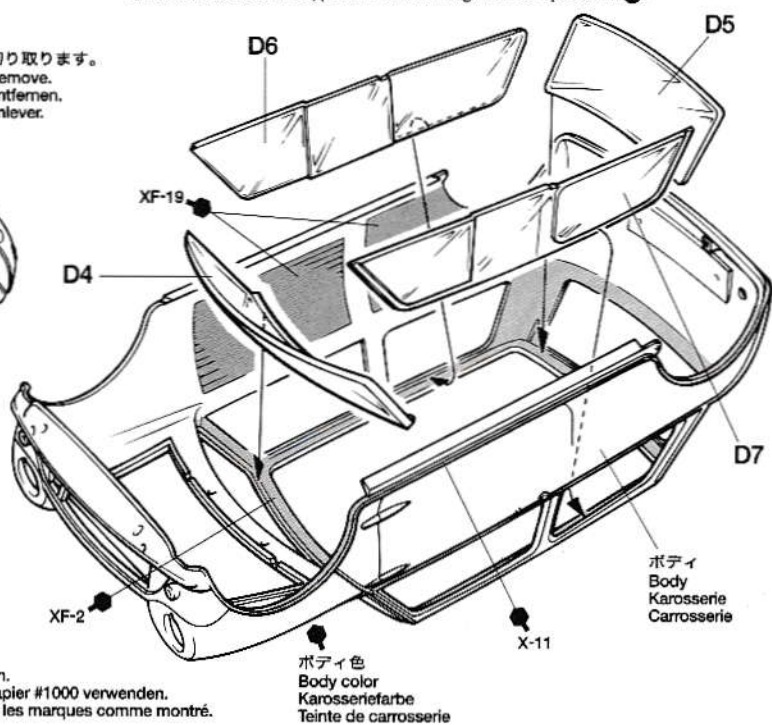


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★サンドペーパー(1000番)で文字を削りとります。
★Use Abrasive paper #1000 to remove marks as shown.
★Zum Entfernen von Kratzern wie abgebildet Schleifpapier #1000 verwenden.
★Utiliser du papier abrasif #1000 pour faire disparaître les marques comme montré.

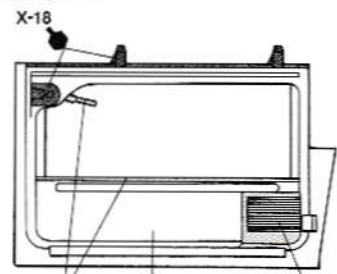
※ウィンドウを取り付ける前に、13を参考に窓枠を塗装します。
※Before attaching windows, paint window frame, referring to 13.
※Vor dem Anbringen der Fenster den Fensterrahmen entsprechend 13 bemalen.
※Avant de fixer les vitres, peindre les entourages en se reportant à 13.



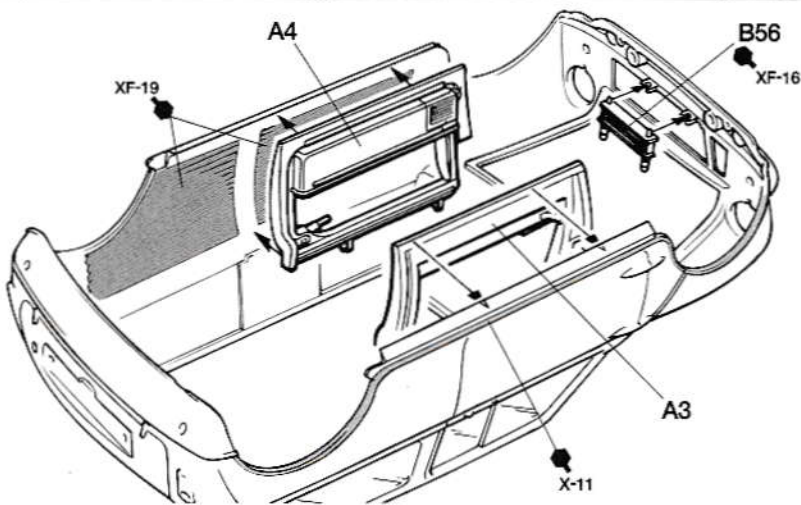
ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

14 内装の取り付け
Attaching interior
Innenraum-Einbau
Fixation de l'habitacle

《A3, A4》



X-11
ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

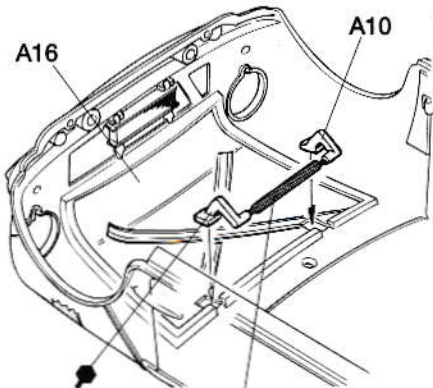
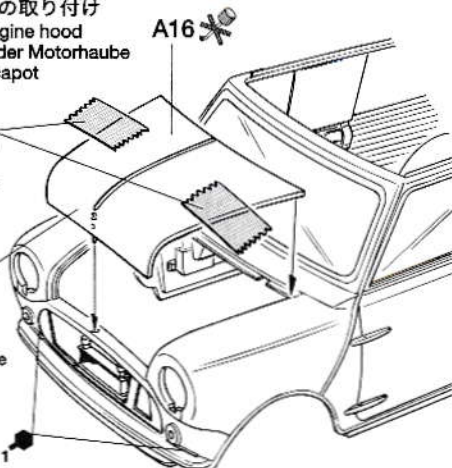


15 ボンネットの取り付け
Attaching engine hood
Anbringung der Motorhaube
Fixation du capot

★セロファンテープで固定します。
★Temporarily hold with cellophane tape.
★Mit Tesa vorläufig festhalten.
★Maintenir en place provisoirement avec du ruban adhésif.

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

X-11



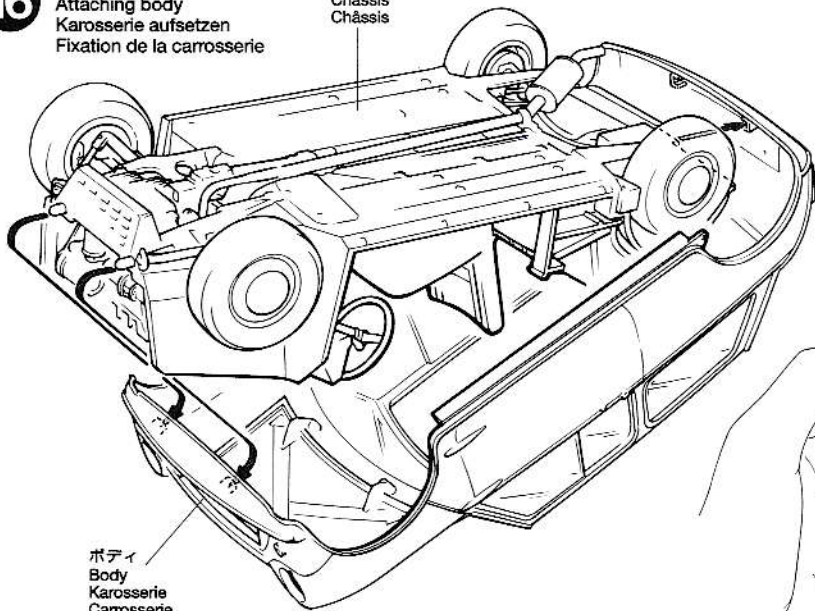
ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

★接着後、切り取ります。
★Remove after cement has cured.
★Nach Trocknen des Klebers entfernen.
★Enlever après séchage de la colle.

16

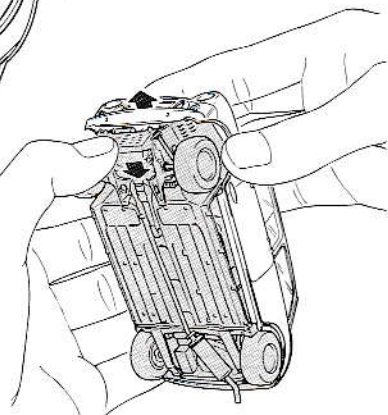
ボディの取り付け
Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

シャーシ
Chassis
Châssis



ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

★後ろから取り付けます。ボディのフロント部を持ち上げながらはめ込みます。
★Insert chassis from rear first. Spread body as shown, then snap chassis pins into slots on body.
★Das Fahrgestell zuerst von rückwärts einschieben. Die Karosserie wie abgebildet etwas auseinanderziehen, dann die Zapfen am Fahrgestell in die zugehörigen Schlitz der Karosserie einschnappen lassen.
★Insérer le châssis par l'arrière. Ecarter la carrosserie comme montré et encliqueter le châssis dans les fentes de la carrosserie.



17

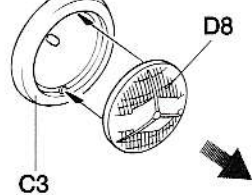
ルーフの取り付け
Attaching roof
Anbringung des Dachs
Fixation du toit

※ボディ色がアーモンド・グリーンの場合は TS-26
※ When choosing Almond Green body color, apply TS-26.
※ Falls Mandelgrün als Karosseriefarbe gewählt wurde, TS-26 benutzen.
※ Si la carrosserie est Vert Amande, appliquer du TS-26.
(TS-14)

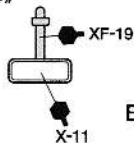
A13

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

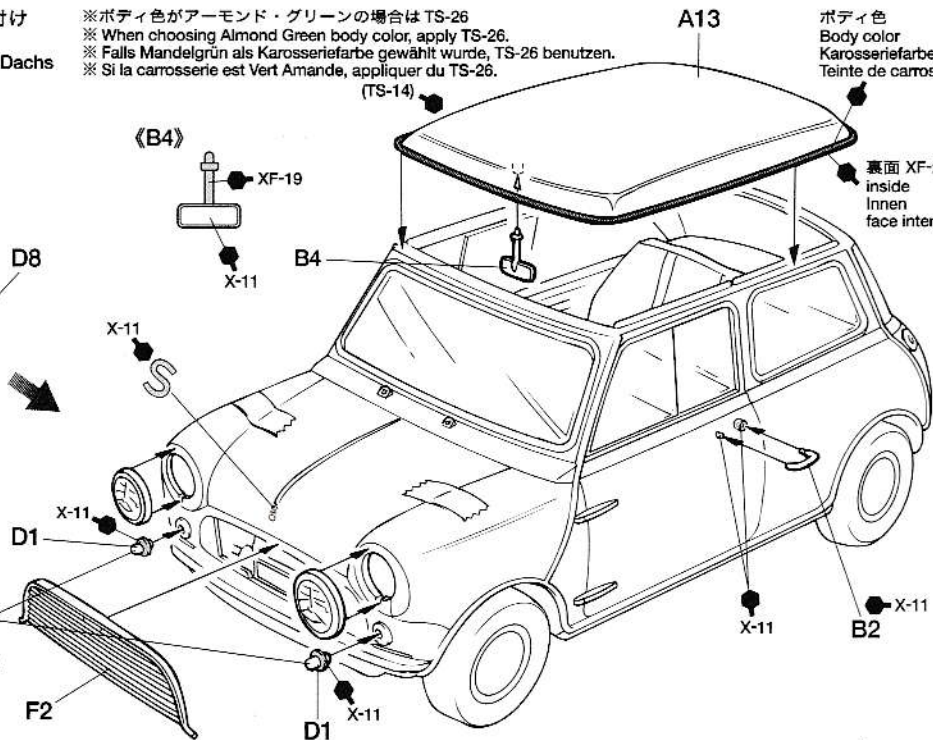


《B4》

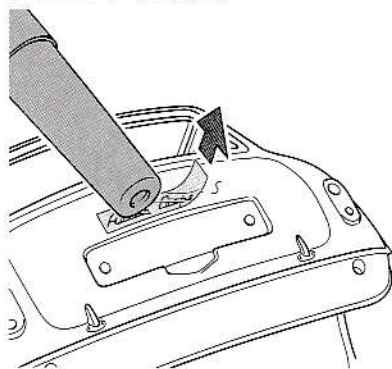


裏面 XF-2
inside
Innen
face interne

※国内仕様のみ X-26
※ Japanese version (X-26)
※ Japanische Version (X-26)
※ Version japonaise (X-26)



《インレットマークの貼り方》



① 貼りたいマークを、台紙ごとカッターナイフなどで切り取ります。
② 台紙からマークのついた透明なシールをはがして、所定の位置にシールを貼り付けます。
③ シールの上から、ボールペンのふたなどでマークを車体に強くこすりつけます。
④ 車体にマークがしっかりと付いているかどうか、確かめながらゆっくりとシールをはがします。

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

① Cut around metal transfer using a sharp modeling knife.
② Remove the metal transfer and transparent film from lining, using tweezers.
③ Place the film and metal transfer into position and rub the metal parts lightly.
④ Carefully peel away the transparent film from model and metal transfer, making sure the metal stays on the model.

WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

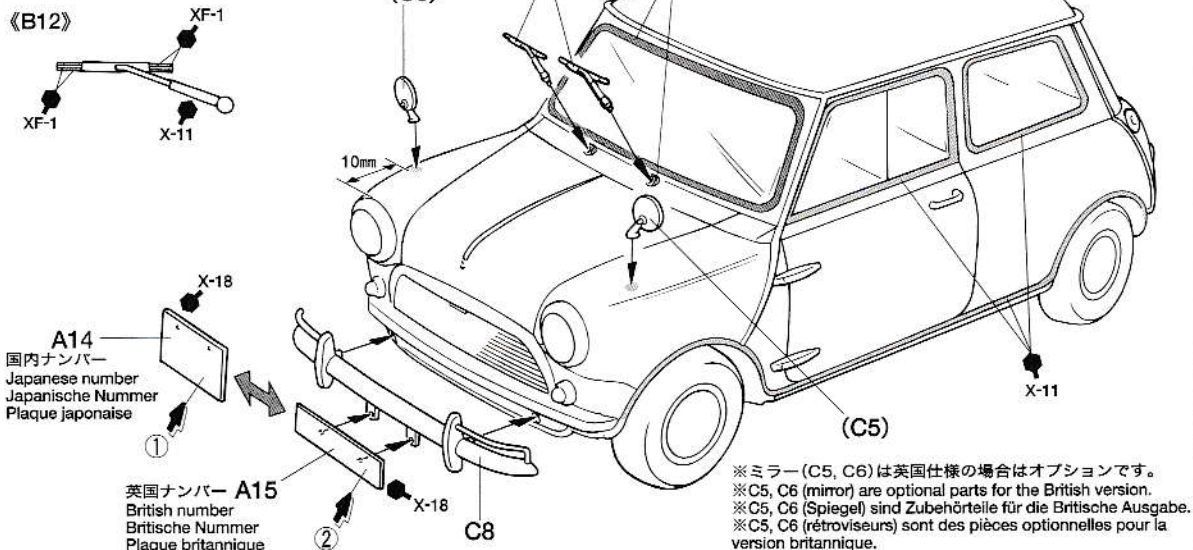
① Schneiden Sie mit einem scharfen Modelliermesser um den Metall-Sticker herum.
② Entfernen Sie mit einer Pinzette den Metall-Sticker und die Transparentfolie von den Kennzeichnungslinien.
③ Die Folie und den Metall-Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und festrubbeln.
④ Schaben Sie die Transparentfolie vorsichtig von dem Modell und dem Metall-Sticker ab und stellen Sie sicher, daß das Metall nicht mit abgezogen wird.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

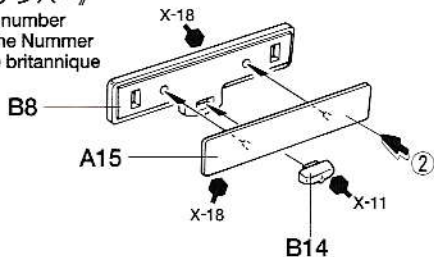
① Découper le motif à l'aide d'un couteau de modéliste pointu.
② Retirer le transfert métal et le film transparent du support à l'aide de pincettes.
③ Placer le film et le transfert métal à l'endroit souhaité puis frotter fermement.
④ Enlever délicatement le film transparent en s'assurant que le métal ne se décolle pas du modèle.

18

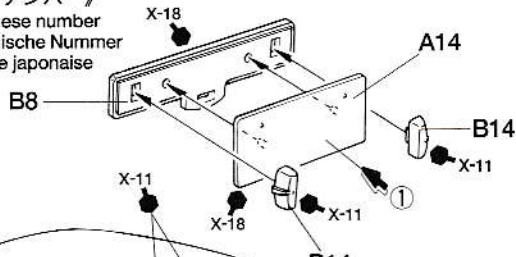
バンパーの組み立て
Bumper assembly
Zusammenbau des Stoßfängers
Assemblage du pare-choc



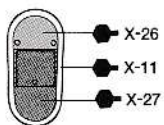
《英国ナンバー》
British number
Britische Nummer
Plaque britannique



《国内ナンバー》
Japanese number
Japanische Nummer
Plaque japonaise



《D2, D3》



不要部品……………B7, B21x4, B26,
Parts not used. C1, C2, C4
Nicht verwenden.
Pièces non utilisées.

PAINTING

《オースチン・ミニクーバーの塗装》

1964年に発売されたオースチン・ミニクーバー1275S Mk.Iは、タータン・レッド、O.E. ホワイト、スモーク・グレイ、フィエスタ・イエロー、アーモンド・グリーン、サーフ・ブルーの6色のボディカラーが揃えられていました。説明図では代表的なレッド、ホワイト、グリーンの色を紹介、それぞれの室内色とともに2ページの表に示してあります。またシャーシやエンジンなどの細部の塗装については説明図中を参考にしてください。

PAINTING THE AUSTIN MINI COOPER 1275S Mk.I
The Austin Mini Cooper 1275S Mk.I released in 1964 came in six colors: Tartan Red, O.E. White, Smoke Gray, Festa Yellow, Almond Green, and Surf Blue. Painting instructions for the most popular colors: red, white, and green, and the respective cockpit colors are indicated on page 2 of this manual. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

LACKIERUNG DES AUSTIN MINI COOPER 1275S Mk.I
Der Austin Mini Cooper 1275 Mk.I, welcher 1964 herauskam, war in sechs Farben erhältlich: Tartanrot, O.E. Weiß, Rauchgrau, Festagelb, Mandelgrün und Surfblau. Die Lackieranweisungen für die beliebtesten Farben:

rot, weiß und grün mit den zugehörigen Cockpit-Farben sind auf Seite 2 dieser Anleitung angegeben. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

Décoration de la Mini Cooper 1275S Mk.I
La Mini Cooper 1275S Mk.I de 1964 était livrable en six teintes de carrosserie : Rouge Tartan, Blanc O.E., Gris Smoke, Jaune Fiesta, Vert Amande et Bleu Surf. La page 2 de ce manuel d'instructions fournit les combinaisons de teintes intérieures/extérieures pour les plus répandues soit rouge, blanc et vert. La peinture des détails doit s'effectuer durant le montage du modèle.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

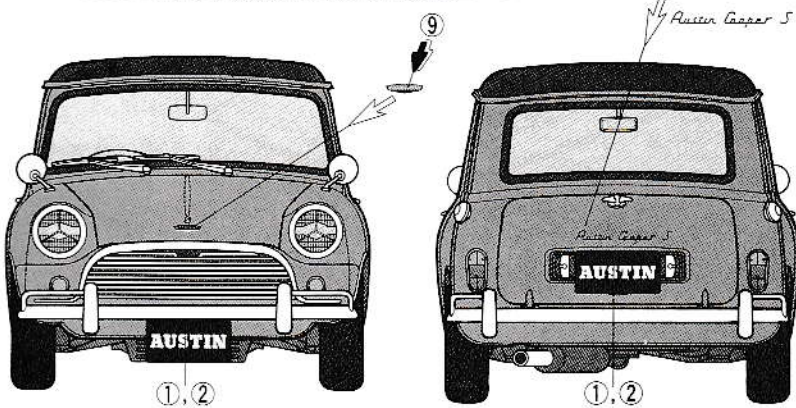
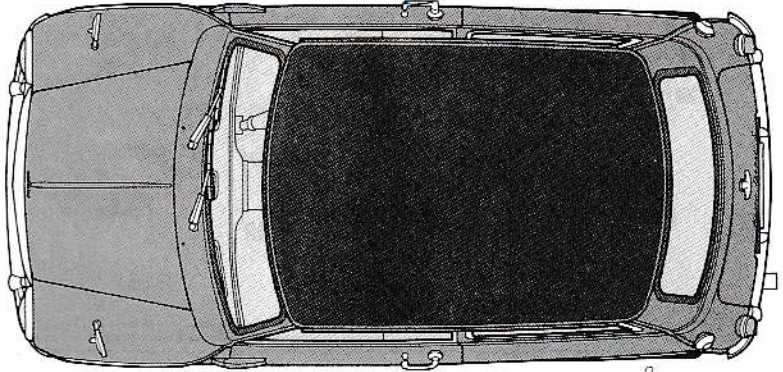
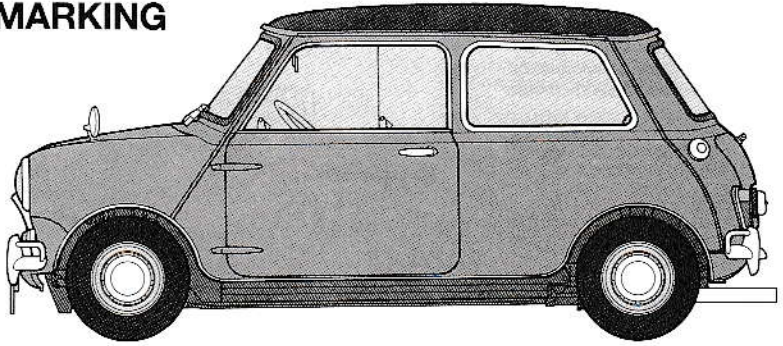
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DÉCALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

MARKING



《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、カタログ、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

《タミヤカード》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、当社カスタマーサービスまでお問合わせください。

《電話でのご注文もご利用いただけます。》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

《イタレリ製キット購入法》

イタレリ製キットのご注文は当社カスタマーサービスをご利用ください。イタレリ社カタログ(有料)とイタレリ製品一覧表をご用意してあります。お問い合せはお電話でカスタマーサービスまでご連絡ください。

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24235
9332019.....Body

0002144.....	A Parts
0002145.....	B Parts
0002146.....	C Parts
0002148.....	D Parts
0000444.....	F Parts
0000446.....	G Parts
9402049.....	Tires (4 pcs.)
1402458.....	Decal
1422221.....	Metal Transfer

AUSTIN

MINI COOPER 1275S Mk.I

1/24スポーツカーシリーズNO.235
オースチンミニクーパー
1275S Mk.I



部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店にご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○で囲み代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みにください。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替、代金着払いもご利用いただけます。



《お問い合わせ番号》
静岡054-283-0003

東京03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)▶8:00～20:00
土、日曜日、祝日▶8:00～17:00

ボディ.....370円 9332019
Aパーツ.....420円 0002144

Bパーツ.....	420円	0002145
Cパーツ.....	270円	0002146
Dパーツ.....	320円	0002148
Fパーツ.....	280円	0000444
Gパーツ.....	310円	0000446
タイヤ(4本).....	220円	9402049
マーク.....	180円	1402458
インレットマーク.....	190円	1422221

★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。
For Japanese use only! ITEM 24235

住所

電話 () -

氏名

TAMIYA
株式会社 タミヤ
静岡市恵田南3-7 〒422-8610